



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2007-22**

under the

**MUNICIPALITIES ACT
(O.C. 2007-111)**

Filed March 30, 2007

Regulation Outline

Citation	1
Definition of "Act"	2
Forms	3
Commencement	4
Forms	

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-22**

établi en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS
(D.C. 2007-111)**

Déposé le 30 mars 2007

Sommaire

Citation	1
Définition de « Loi »	2
Formules	3
Entrée en vigueur	4
Formules	

Under subsection 192(1) of the *Municipalities Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Land Registry Forms Regulation - Municipalities Act*.

Definition of "Act"

2 In this Regulation, "Act" means the *Municipalities Act*.

En vertu du paragraphe 192(1) de la *Loi sur les municipalités*, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le règlement suivant :

Citation

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement sur les formules du registre de bien-fonds - Loi sur les municipalités*.

Définition de « Loi »

2 Dans le présent règlement, « Loi » s'entend de la *Loi sur les municipalités*.

Forms

3(1) The notice required under subsection 190.01(3) of the Act shall be in Form 1.

3(2) The certificate of discharge required under subsection 190.022(4) of the Act shall be in Form 2.

Commencement

4 *This Regulation comes into force on April 2, 2007.*

Formules

3(1) L'avis requis en application du paragraphe 190.01(3) de la Loi est établi selon la formule 1.

3(2) Le certificat de décharge requis en application du paragraphe 190.022(4) de la Loi est établi selon la formule 2.

Entrée en vigueur

4 *Le présent Règlement entre en vigueur le 2 avril 2007.*

FORM 1
NOTICE TO COMPLY
(Municipalities Act, R.S.N.B. 1973,
c.M-22, s.190.01(3))

FORMULE 1
AVIS DE CONFORMITÉ
(Loi sur les municipalités, L.R.N.-B. de 1973,
ch. M-22, par. 190.01(3))

Parcel Identifier:PID # _____
 Address _____

Numéro d'identification de la parcelle : NID _____
 adresse _____

Owner(s) or Occupier(s):
 Name _____
 Address _____

Propriétaire(s) ou occupant(s) :
 nom _____
 adresse _____

Municipality issuing notice: _____

Municipalité signifiant l'avis : _____

By-law contravened: _____

Arrêté enfreint : _____

Provision(s) contravened: _____

Disposition(s) enfreinte(s) : _____

Description of condition(s): _____

Description de la (des) condition(s) : _____

Remedy or remedies required: _____

Mesure(s) à prendre : _____

Date by which the remedy or remedies must occur:¹

Date à laquelle la ou les mesures doivent être prises¹ :

Date by which notice may be appealed: _____

Date à laquelle un appel de l'avis peut être déposé :

Process to appeal: _____

Processus d'appel : _____

Potential penalty for non-compliance within specified time:² _____

Pénalité possible pour non-conformité dans le délai prescrit² : _____

Municipality's authority to undertake repairs or remedy:³

Pouvoir de la municipalité d'entreprendre les réparations ou de prendre les mesures³ : _____

Dated at _____ the ____ day of _____, 20____.

Fait à _____ le _____ 20____.

Municipality: _____

Municipalité : _____

Signature of Municipal Officer: _____

Signature du représentant municipal : _____

Municipal Officer's Contact information:

Name: _____

Mailing address: _____

Telephone: _____

E-mail: _____

Fax: _____

Seal of municipality

Coordonnées du représentant municipal :

nom : _____

adresse postale : _____

téléphone : _____

adresse électronique : _____

télécopieur : _____

Sceau de la municipalité

Notes:

1. All appropriate permits must be obtained and all relevant legislation must be complied with in the course of carrying out the required remedial action.
2. Payment of the fine does not alleviate the obligation to comply with the by-law, standard or notice.
3. Costs become a debt due to the municipality and may be added to the joint municipal and provincial Real Property Assessment and Tax Notice.

Notes :

1. Tous les permis prescrits doivent être obtenus et toute la législation pertinente doit être respectée, pendant l'exécution de la mesure de recours.
2. Le paiement de l'amende n'annule pas l'obligation de respecter l'arrêté, la norme ou l'avis.
3. Les coûts deviennent une dette envers la municipalité et peuvent être ajoutés à l'avis d'évaluation et d'impôt foncier municipal et provincial.

FORM 2
CERTIFICATE OF DISCHARGE
(Municipalities Act, R.S.N.B. 1973,
c.M-22, s.190.022(4))

FORMULE 2
CERTIFICAT DE DÉCHARGE
(Loi sur les municipalités, L.R.N.-B. de 1973,
ch. M-22, par. 190.022(4))

Parcel Identifier: PID # _____

Address _____

Municipality: Name _____

Address _____

Party or Parties Requesting Removal of Notice (Owner(s)
 or Occupier(s)):

Name _____

Address _____

Registration Particulars of Notice to be Removed:

Dated _____

Registered _____

Number _____

Numéro d'identification de la parcelle : NID _____

adresse _____

Municipalité : nom _____

adresse _____

Partie(s) demandant la suppression de l'avis (proprié-
 taire(s) ou occupant(s)) :

nom _____

adresse _____

Particularités de l'enregistrement de l'avis à supprimer :

date _____

enregistrement _____

numéro _____

The municipality, issuer of the notice against the specified parcel, acknowledges that the terms of the notice have been complied with or the debts due to the municipality or to the Minister of Finance have been discharged, and therefore releases the requesting party from the specified notice registered by the municipality, and directs the registrar to enter upon the title register a memorandum of this release.¹

La municipalité, auteur de l'avis contre la parcelle désignée, reconnaît que les conditions de l'avis ont été respectées ou que les dettes envers elle ou envers le ministre des Finances ont été acquittées. Elle décharge donc la partie demanderesse de l'avis désigné qu'elle a enregistré et demande au registraire d'indiquer dans le registre des titres une note de cette décharge.¹

Dated at _____ the ____ day of _____,
 20__.

Fait à _____ le _____ 20__.

Municipality: _____

Municipalité : _____

Municipal Officer: _____

Représentant municipal : _____

signature

signature

Witness: _____

Témoïn : _____

signature

signature

Municipal Officer's Contact Information:

Coordonnées du représentant municipal :

Name: _____

nom : _____

Mailing address: _____

adresse postale : _____

Telephone: _____

téléphone : _____

E-mail: _____

adresse électronique : _____

Fax: _____

télécopieur : _____

Seal of municipality

Sceau de la municipalité

Note:

1. The requesting party may, at his or her expense, register this certificate in the appropriate land registration office and upon registration, the appropriate registrar of the land registration office may cancel registration of the notice in respect of which this certificate was provided.

Note :

1. La partie demanderesse peut, à ses frais, enregistrer le présent certificat au bureau d'enregistrement foncier approprié et dès l'enregistrement, le registraire du bureau d'enregistrement foncier approprié peut annuler l'enregistrement de l'avis pour lequel le présent certificat a été fourni.